

**Euroopan yhteisön ja Ukrainan  
SOPIMUS  
tietyistä lentoliikenteen näkökohdista**

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

UKRAINA

(jäljempänä 'sopimuspuolet'),

jotka

TOTEAVAT, että kaikkien Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Ukrainan välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joihin sisältyy Euroopan yhteisön oikeuden vastaisia määräyksiä.

TOTEAVAT, että Euroopan yhteisöllä on yksinomainen toimivalta monissa näkökohdissa, jotka voivat sisältyä Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että jäsenvaltion alueelle sijoittautuneilla yhteisön lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan yhteisön oikeuden nojalla oikeus syrjimättömään pääsyyn Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisille lentoreiteille,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan yhteisön ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoyhtiöissä, joilla on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Ukrainan kahdenvälisen lentoliikennesopimusten eräät määräykset, jotka ovat Euroopan yhteisön oikeuden vastaisia, on saatettava kyseisen oikeuden mukaisiksi, jotta Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Ukrainan väliselle lentoliikenteelle voidaan luoda vankka oikeusperusta ja liikenteen jatkuvuus voidaan taata,

TOTEAVAT, että näiden neuvottelujen yhteydessä Euroopan yhteisön tarkoituksena ei ole lisätä Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Ukrainan välisen lentoliikenteen kokonaismäärää tai vaikuttaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien ja Ukrainan lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon eikä neuvotella muutoksia voimassa olevien kahdenvälisen lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskeviin määräyksiin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

**Yleiset määräykset**

1. Ellei tekstiyhteys muuta edellytä, tässä sopimuksessa sovelletaan liitteessä IV annettuja määritelmiä.
2. Kun liitteessä I mainituissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen sopimuspuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisiin.
3. Kun liitteessä I mainituissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen sopimuspuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.

*2 artikla*

**Jäsenvaltion tekemä nimeäminen**

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä II olevassa a kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat asianomaisen jäsenvaltion tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja Ukrainan lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia.
2. Saatuaan ilmoituksen jäsenvaltion tekemästä nimeämisestä Ukraina myöntää asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että
  - i) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti ja sillä on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukainen voimassa oleva liikennelupa;

- ii) lentoliikenteen harjoittaja on ansiolentoluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan lakisääteisen valvonnan alainen ja asianomainen ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja
- iii) lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta ja se on näiden tosiasiallisessa määräysvallassa.

#### 3 artikla

### Ukrainan tekemä epäminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti taikka rajoittaminen

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä II olevassa b kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista kokonaan tai tilapäisesti taikka niiden rajoittamista.

2. Ukraina voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

- i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti tai sillä ei ole Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaista voimassa olevaa liikennelupaa;
- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole ansiolentoluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan lakisääteisen valvonnan alainen tai asianomaista ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai
- iii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta tai se ei ole näiden tosiasiallisessa määräysvallassa.

Ukraina ei saa tämän kohdan mukaisia oikeuksia käyttäessään harjoittaa kansallisuuteen perustuvaa syrjintää yhteisön lentoliikenteen harjoittajien välillä.

#### 4 artikla

### Turvallisuus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa c kohdassa lueteltujen artiklojen määräyksiä.

2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka tosiasiallisesta lakisääteisestä valvonnasta ja sen jatkuvuudesta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan

nimenneen jäsenvaltion ja Ukrainan välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Ukrainalle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen tai ylläpitämiseen kyseisen toisen jäsenvaltion toimesta sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikenneluvan myöntämiseen.

#### 5 artikla

### Lentopolttoaineen verotus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa d kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.

2. Mikään liitteessä II olevassa d kohdassa lueteltujen sopimusten kohta ei mahdollisista päinvastaisista määräyksistä huolimatta saa estää jäsenvaltiota määräämästä syrjimättömin perustein veroja, tulleja tai muita maksuja niiden alueella toimitetulle polttoaineelle, jota käytetään Ukrainan nimetyn lentoliikenteen harjoittajan ilma-aluksessa, joka liikennöi kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan ja toisen joko sen alueella tai toisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan välillä.

#### 6 artikla

### Kuljetustariffit

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa e kohdassa lueteltujen artiklojen määräyksiä.

2. Tariffeihin, joita Ukrainan nimeämät lentoliikenteen harjoittajat perivät kokonaan Euroopan yhteisön alueella tapahtuvasta kuljetuksesta sellaisen liitteessä I mainitun sopimuksen nojalla, johon sisältyy liitteessä II olevassa e kohdassa mainittu määräys, sovelletaan Euroopan yhteisön lainsäädäntöä.

#### 7 artikla

### Liitteet

Liitteet ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

#### 8 artikla

### Tarkistaminen tai muuttaminen

Sopimuspuolet voivat milloin tahansa yhteisellä hyväksynnällä tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

#### 9 artikla

### Voimaantulo

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona vastaanotetaan viimeisin sopimuspuolten kirjallisista ilmoituksista, jossa ilmoitetaan tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämien sisäisten menettelyjen päätökseen saattamisesta.

2. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin liitteessä I olevassa b kohdassa lueteltuihin sopimuksiin niiden tullessa voimaan.

2. Jos kaikki liitteessä I mainitut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy samaan aikaan.

#### 10 artikla

##### Voimassaolon päättyminen

1. Jos jokin liitteessä I mainittu sopimus irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä I mainittuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.

#### 11 artikla

##### Rekisteröinti

Tämä sopimus ja sen muutokset rekisteröidään Kansainvälisessä siviili-ilmailujärjestössä.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Hecho en Kiev, el uno de diciembre de dos mil cinco.

V Kyjevě dne prvního prosince dva tisíce pět.

Udfærdiget i Kiev den første december to tusind og fem.

Geschehen zu Kiew am ersten Dezember zweitausendundfünf.

Kahe tuhande viienda aasta detsembrikuu esimesel päeval Kiievis.

Κίεβο, μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Kiev, on the first day of December, in the year two thousand and five.

Fait à Kiev, le premier décembre deux mille cinq.

Fatto a Kiev, addì primo dicembre duemilacinque.

Kijevā, divtūkstoš piektā gada pirmajā decembrī.

Priimta du tūstančiai penktų metų gruodžio pirmą dieną Kijeve.

Kelt Kievben, a kettőezerötödik év december első napján.

Magħmul f' Kiev, fl-ewwel jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Kiev, de eerste december tweeduizend vijf.

Sporządzono w Kijowie dnia pierwszego grudnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Kiev, em um de Dezembro de dois mil e cinco.

V Kyjeve dňa prvého decembra dvetisícpäť.

V Kijevu, prevega decembra leta dva tisoč pet.

Tehty Kiovassa ensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Kiev den första december tjugohundra fem.

**Вчинено в Києві першого грудня дві тисячі п'ятого року**

Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien



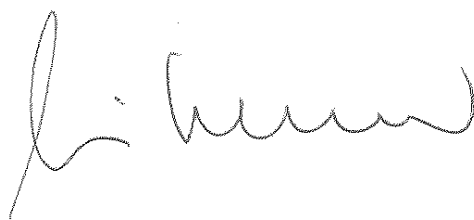
Za Českou republiku



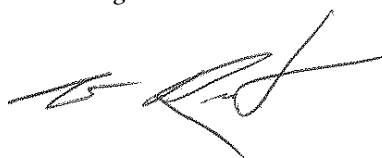
På Kongeriget Danmarks vegne



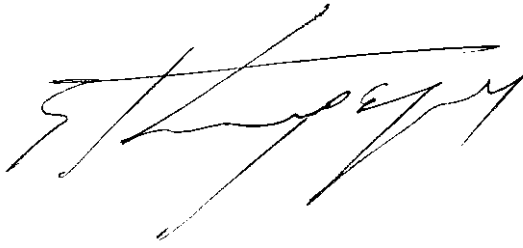
Für die Bundesrepublik Deutschland



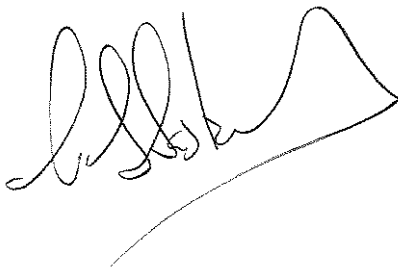
Eesti Vabariigi nimel



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España




Pour la République française

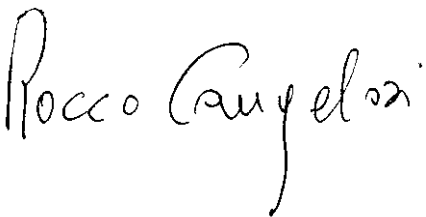


Thar cheann Na hÉireann

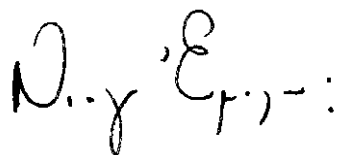
For Ireland



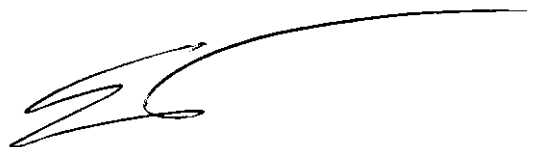
Per la Repubblica italiana



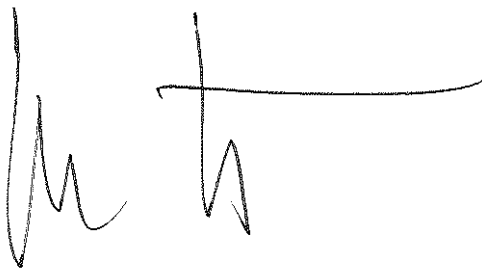
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



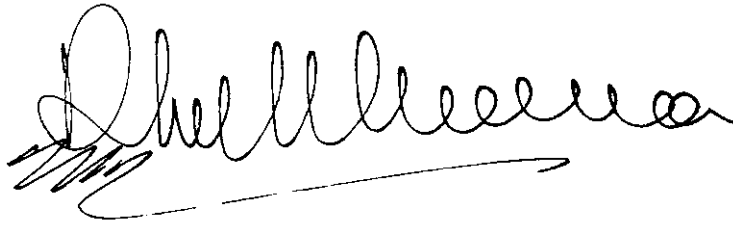
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



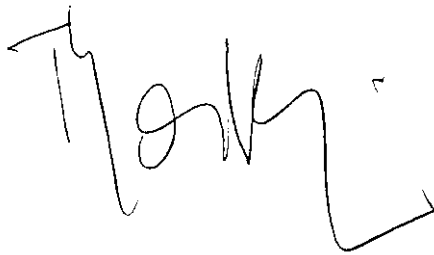
A Magyar Köztársaság részéről



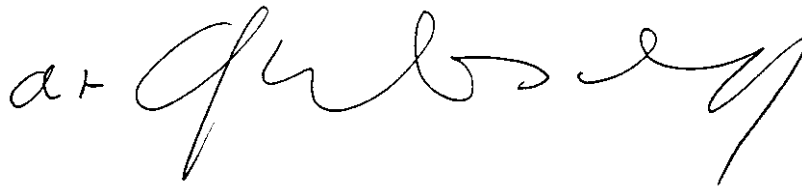
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



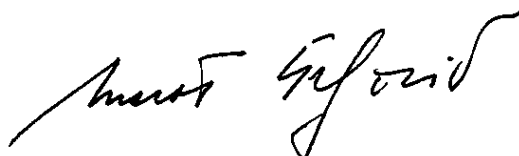
Pela República Portuguesa



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland





Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
az Európai Közösség részéről  
Għall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Україну



## LIITE I

**Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista**

- a) Ukrainan ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka ovat tulleet voimaan tai jotka on allekirjoitettu tämän sopimuksen allekirjoituspäivään mennessä; muut Ukrainan ja jäsenvaltioiden väliset järjestelyt, joita sovelletaan väliaikaisesti
- Itävallan liittohallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Wienissä 15 päivänä kesäkuuta 1994, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Itävalta-sopimus',  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Wienissä 22 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyllä pöytäkirjalla,
  - Belgian kuningaskunnan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Kiovassa 20 päivänä toukokuuta 1996, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Belgia-sopimus',  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Brysselissä 6 päivänä helmikuuta 2004 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla,
  - Tšekin tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 1 päivänä heinäkuuta 1997, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Tšekki-sopimus',
  - Kyproksen tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 21 päivänä helmikuuta 2000, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Kypros-sopimus',
  - Tanskan kuningaskunnan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 27 päivänä maaliskuuta 2001, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Tanska-sopimus',
  - Saksan liittotasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 10 päivänä kesäkuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Saksa-sopimus',
  - Viron tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Tallinnassa 6 päivänä heinäkuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Viro-sopimus',
  - Suomen tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Helsingissä 5 päivänä kesäkuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Suomi-sopimus',
  - Ranskan tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 3 päivänä toukokuuta 1994, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Ranska-sopimus',
  - Helleenien tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 15 päivänä joulukuuta 1997, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Kreikka-sopimus',
  - Unkarin tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 19 päivänä toukokuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Unkari-sopimus',
  - Italian tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Roomassa 2 päivänä toukokuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Italia-sopimus',
  - Latvian tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Riiassa 23 päivänä toukokuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Latvia-sopimus',
  - Liettuan tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Vilnassa 7 päivänä heinäkuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Liettua-sopimus',  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Vilnassa 26 päivänä toukokuuta 2003 allekirjoitetulla pöytäkirjalla,
  - Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Luxemburgissa 14 päivänä kesäkuuta 1994, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Luxemburg-sopimus',
  - Alankomaiden kuningaskunnan ja Ukrainan välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 7 päivänä syyskuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Alankomaat-sopimus',

- Puolan tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Varsovassa 20 päivänä tammikuuta 1994, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Puola-sopimus',
  - Slovakian tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Bratislavassa 23 päivänä toukokuuta 1994, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Slovakia-sopimus',
  - Slovenian tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Ljublanassa 30 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Slovenia-sopimus',
  - Espanjan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Madridissa 7 päivänä lokakuuta 1996, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Espanja-sopimus',
  - Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Kiovassa 27 päivänä maaliskuuta 2001, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Ruotsi-sopimus',
  - Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Lontoossa 10 päivänä helmikuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimus',
- b) Ukrainan ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka on parafoitu tämän sopimuksen allekirjoituspäivään mennessä,
- Irlannin tasavallan hallituksen ja Ukrainan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Dublinissa 10 päivänä joulukuuta 1992, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Irlanti-sopimus',
  - Maltan tasavallan hallituksen ja Ukrainan ministerikabinetin välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Luqassa 17 päivänä kesäkuuta 1998, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Malta-sopimus',
  - Portugalin tasavallan hallituksen ja Ukrainan ministerikabinetin välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Lissabonissa 18 päivänä lokakuuta 2000, jäljempänä liitteessä II 'Ukraina–Portugali-sopimus'.
-

## LIITE II

**Luettelo liitteessä I lueteltujen sopimusten artikloista, joihin viitataan tämän sopimuksen 2–6 artiklassa**

## a) Jäsenvaltion tekemä nimeäminen:

- Ukraina–Itävalta-sopimuksen 3 artiklan 5 kohta
- Ukraina–Tšekki-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Tanska-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Saksa-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Viro-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Suomi-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Ranska-sopimuksen 4 artiklan 3 kohta
- Ukraina–Kreikka-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Unkari-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Irlanti-sopimuksen 3 artiklan 3 kohta
- Ukraina–Italia-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Latvia-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Liettua-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Malta-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Alankomaat-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Puola-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Portugali-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Slovakia-sopimuksen 4 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Slovenia-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Espanja-sopimuksen III artiklan 4 kohta
- Ukraina–Ruotsi-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta
- Ukraina–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 4 artiklan 4 kohta

## b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti tai niiden rajoittaminen:

- Ukraina–Itävalta-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Belgia-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan d alakohta
- Ukraina–Tšekki-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Kypros-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Tanska-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Viro-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Suomi-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Ranska-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Kreikka-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan b alakohta
- Ukraina–Unkari-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Italia-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Liettua-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Luxemburg-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan c alakohta
- Ukraina–Malta-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Alankomaat-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan c alakohta
- Ukraina–Puola-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Portugali-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Slovakia-sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina–Slovenia-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta

- Ukraina-Espanja-sopimuksen IV artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina-Ruotsi-sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohta
- Ukraina-Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohta

c) Turvallisuus:

- Ukraina-Itävalta-sopimuksen 9 a artikla
- Ukraina-Belgia-sopimuksen 7 artikla
- Ukraina-Tšekki-sopimuksen 9 artikla
- Ukraina-Tanska-sopimuksen 14 a artikla
- Ukraina-Viro-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Ranska-sopimuksen 9 artikla
- Ukraina-Kreikka-sopimuksen 8 artikla
- Ukraina-Unkari-sopimuksen 5 artikla
- Ukraina-Irlanti-sopimuksen 7 artikla
- Ukraina-Italia-sopimuksen 10 artikla
- Ukraina-Liettua-sopimuksen 16 a artikla
- Ukraina-Luxemburg-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Malta-sopimuksen 8 artikla
- Ukraina-Alankomaat-sopimuksen 13 artikla
- Ukraina-Portugali-sopimuksen 15 artikla
- Ukraina-Slovakia-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Slovenia-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Espanja-sopimuksen XI artikla
- Ukraina-Ruotsi-sopimuksen 14 a artikla

d) Lentopolttoaineen verotus:

- Ukraina-Itävalta-sopimuksen 7 artikla
- Ukraina-Belgia-sopimuksen 10 artikla
- Ukraina-Tšekki-sopimuksen 10 artikla
- Ukraina-Kypros-sopimuksen 7 artikla
- Ukraina-Tanska-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Saksa-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Viro-sopimuksen 12 artikla
- Ukraina-Suomi-sopimuksen 11 artikla
- Ukraina-Ranska-sopimuksen 11 artikla
- Ukraina-Kreikka-sopimuksen 11 artikla
- Ukraina-Unkari-sopimuksen 11 artikla
- Ukraina-Irlanti-sopimuksen 11 artikla
- Ukraina-Italia-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Latvia-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina-Liettua-sopimuksen 12 artikla
- Ukraina-Luxemburg-sopimuksen 8 artikla
- Ukraina-Malta-sopimuksen 5 artikla
- Ukraina-Alankomaat-sopimuksen 9 artikla
- Ukraina-Puola-sopimuksen 12 artikla
- Ukraina-Portugali-sopimuksen 6 artikla

- Ukraina–Slovakia-sopimuksen 12 artikla
- Ukraina–Slovenia-sopimuksen 8 artikla
- Ukraina–Espanja-sopimuksen V artikla
- Ukraina–Ruotsi-sopimuksen 6 artikla
- Ukraina–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 8 artikla

e) Kuljetustariffit:

- Ukraina–Itävalta-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Belgia-sopimuksen 12 artikla
  - Ukraina–Tšekki-sopimuksen 14 artikla
  - Ukraina–Kypros-sopimuksen 14 artikla
  - Ukraina–Tanska-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Saksa-sopimuksen 10 artikla
  - Ukraina–Viro-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Suomi-sopimuksen 10 artikla
  - Ukraina–Ranska-sopimuksen 17 artikla
  - Ukraina–Kreikka-sopimuksen 14 artikla
  - Ukraina–Unkari-sopimuksen 10 artikla
  - Ukraina–Irlanti-sopimuksen 6 artikla
  - Ukraina–Italia-sopimuksen 8 artikla
  - Ukraina–Latvia-sopimuksen 10 artikla
  - Ukraina–Liettua-sopimuksen 10 artikla
  - Ukraina–Luxemburg-sopimuksen 10 artikla
  - Ukraina–Malta-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Alankomaat-sopimuksen 5 artikla
  - Ukraina–Puola-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Portugali-sopimuksen 18 artikla
  - Ukraina–Slovakia-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Slovenia-sopimuksen 12 artikla
  - Ukraina–Espanja-sopimuksen VII artikla
  - Ukraina–Ruotsi-sopimuksen 11 artikla
  - Ukraina–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 7 artikla
-

## LIITE III

**Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista**

- a) Islannin tasavalta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
- b) Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
- c) Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
- d) Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla)

## LIITE IV

**Määritelmät**

'Jäsenvaltiolla' tarkoitetaan Euroopan yhteisön jäsenvaltiota.

'Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan (lento-yhtiön) sijoittautumisella jäsenvaltion alueelle' tarkoitetaan lentoliikenteen tosiasiallista harjoittamista pysyvin järjestelyin. Sijoittautumisen oikeudellisella muodolla eli sillä, onko kyseessä sivuliike vai tytäryhtiö, jolla on oikeushenkilöys, ei pitäisi olla tässä suhteessa ratkaisevaa merkitystä.

'Liikenneluvalla' tarkoitetaan toimivaltaisen jäsenvaltion yritykselle antamaa asiakirjaa, jonka nojalla tämä voi kuljettaa matkustajia, postia ja/tai rahtia lentoteitse maksua tai muuta korvausta vastaan luvassa täsmennetyin edellytyksin.

'Ansiolentoluvalla' tarkoitetaan toimivaltaisten viranomaisten yritykselle tai yritysryhmälle antamaa asiakirjaa, jolla vahvistetaan, että kyseisellä lentotoiminnan harjoittajalla on riittävä ammattitaito ja organisaatio voidakseen turvallisesti käyttää ilma-aluksia luvassa tarkoitettussa ilmailutoiminnassa.

Todisteet "tehokkaasta lakisäätisestä valvonnasta" perustuvat seuraaviin edellytyksiin mutta eivät rajoitu niihin: lentoliikenteen harjoittajalla on toimivaltaisten viranomaisten antama voimassa oleva liikennelupa, ja lentoliikenteen harjoittaja täyttää toimivaltaisten viranomaisten kansainvälisen lentoliikenteen harjoittamiselle vahvistamat vaatimukset, joita voivat olla esimerkiksi vakavaraisuuden osoittaminen, lentoliikenteen harjoittajan kyky täyttää tarvittaessa esimerkiksi julkisen palvelun vaatimuksia ja palvelun tarjoamisvelvoitteita sekä lentoturvallisuuden ja ilmailun turvaamisen valvontaa koskevat ohjelmat, joita liikenneluvan antanut jäsenvaltio toteuttaa vähintään Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön vaatimusten mukaisesti.